

ОСНОВНІ НАПРЯМКИ НАУКОВО-МЕТОДИЧНОЇ РОБОТИ КАФЕДРИ  
ПЕРЕКЛАДУ ТА ЛІНГВІСТИЧНОЇ ПІДГОТОВКИ ІНОЗЕМЦІВ ДНУ імені  
Олеся Гончара

Шепель Ю. О., Панченко О. І.

Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара

Колектив кафедри чверть століття спрямовує свою роботу не лише на послідовне вдосконалення професійних якостей, збагачення й оновлення нової системи знань і умінь майбутніх фахівців, на розвиток їх особистісних якостей, самореалізації у процесі професійної діяльності, серед яких: гуманізм, висока загальна культура і моральність, активність і комунікабельність, рішучість, наполегливість, ініціативність, вимогливість, уміння володіти собою, тактовність і самостійність, творча уява, самокритичність і т. ін.

Науково-методична робота кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців базується на досягненнях педагогічної науки, культури і перспективного педагогічного досвіду, на системі аналітичної, пошукової, дослідницької, організаційної, діагностичної, культурно-наукової, практичної, інформаційної діяльності з підвищенням наукового та загальнокультурного рівня, удосконаленням професійної й культурної компетентності.

Методична робота кафедри у 2016—2018 н. р. проводилась у таких напрямках:

- підготовка науково-педагогічних кадрів, організація наставницької роботи;
- аналіз якості викладання дисциплін, підвищення педагогічної кваліфікації професорсько-викладацького складу;

- проведення методичних заходів із метою поширення педагогічного досвіду, ознайомлення з новими методиками і технологіями викладання;
- організація початкової експертизи рукописів методичних видань, підготовка висновків щодо їх рекомендації до друку.

Методична робота на кафедрі ведеться в єдності з методичною роботою в масштабі університету та факультету. Вона була спрямована, насамперед, на підвищення наукового рівня закріплених за кафедрою навчальних дисциплін і вдосконалення методики їх викладання.

Основними формами організації методичної роботи на кафедрі є обговорення на засіданнях кафедри відкритих занять; виступи на методичних семінарах; звіти викладачів про підсумки методичної роботи за певний період; майстер-класи з проблем оптимізації навчально-виховного процесу, упровадження сучасних педагогічних технологій; передзахисти наукових досліджень, тощо.

Основним змістом удосконалення навчально-виховного процесу на кафедрі є:

- спрямування його не на передачу якомога більшого обсягу знань тим, хто навчається, а на розвиток і стимулювання у них пізнавальної активності, уміння самостійно шукати, знаходити й аналізувати навчальну інформацію;
- реалізація у навчанні одного з принципів ефективного менеджменту, суть якого полягає в тому, що, якою б якісною не була інформація, обов'язково настане час, коли набутої інформації стає недостатньо.

Колектив кафедри має помітні напрацювання щодо втілення науково-інноваційних досягнень у навчальний процес. Це переважно інновації у змісті освіти (оновлення змісту навчальних програм, підручників, посібників тощо), а також інновації в технології навчання (оновлення

методик викладання) та інновації в організації педагогічного процесу (оновлення форм і засобів здійснення навчального процесу).

Діяльність кафедри підпорядкована загальній концепції нових освітніх тенденцій, основним вектором яких є ідея інтеграції науки та освіти, що у своїй основі передбачає інноваційні аспекти навчально-виховного процесу.

Усі дисципліни кафедри забезпечені навчально-методичними посібниками та методичними комплексами, які укладені та укомплектовані відповідно до чинних вимог Міністерства освіти і науки України. Кожен навчально-методичний комплекс містить навчальну і робочу програми дисципліни, навчально-методичне забезпечення лекційного курсу, інструктивно-методичні матеріали до семінарських/практичних занять, методичні рекомендації до організації самостійної та індивідуальної роботи студентів, матеріали для здійснення модульного та підсумкового контролю (пакети аудиторних та позааудиторних модульних контрольних робіт, комплексних контрольних робіт, комп'ютерні тести, питання та завдання до заліку/екзамену) і т. ін.

Професорсько-викладацький склад кафедри активно використовує електронні ресурси дисциплін для досягнення поставленої мети та оновлення навчально-методичної бази. Навчально-методичні комплекси дисциплін постійно вдосконалюються й оновлюються, впроваджуються інноваційні методи навчання.

Високий професійний рівень професорсько-викладацького колективу кафедри та наявність належного методичного забезпечення дисциплін дозволяє повною мірою реалізовувати навчальний процес, використовуючи проблемний виклад матеріалу, пошукове та дослідницьке навчання, інтерактивні технології тощо.

Кафедра сприяє розвитку філологічної культури студентів, їхньої науково-дослідної роботи, узагальненню передового досвіду науково-педагогічної роботи.

Поєднання творчого потенціалу, наукового досвіду та значних практичних здобутків викладачів кафедри дозволяє упродовж багатьох років забезпечувати власними посібниками, методичними рекомендаціями та навчально-методичними розробками всі дисципліни.

У основних завданнях щодо методичної роботи кафедри визначено:

- зацентрувати увагу на методичному забезпеченні предметів кафедри відповідно до вимог кредитно-модульної системи навчання (для студентів I—IV курсів та магістрів);
- розробити навчальні програми, навчальні робочі програми з обов'язкових дисциплін та дисциплін вільного вибору за новими вимогами;
- удосконалити тексти лекцій і плани практичних занять;
- забезпечити роботу методичного семінару кафедри;
- провести відкриті лекції та практичні заняття з наступним обговоренням їх;
- продовжити вивчення новітніх педагогічних технологій та впровадження їх у навчальний процес;
- поповнити банк тестів поточного та підсумкового контролю з дисциплін кафедри.

Плідна творча робота усіх членів кафедри перекладу та ЛПІ стимулює до перегляду й удосконалення підходів щодо методичної роботи як чогось однобічного, другорядного і безособового, зосереджує увагу на вдосконаленні науково-методичного, фахового рівня викладацького складу та на підвищенні педагогічної майстерності, бо у нашому розумінні, методична робота – це сукупність заходів, спрямованих на поглиблення фахової компетентності викладача (знання, уміння, навички, досвід, способи діяльності і комунікації), що забезпечує його професійну самореалізацію, оптимізацію навчально-виховного процесу, вдосконалення

## Міжкультурна й міжмовна комунікація: проблеми, питання, вирішення

---

предметного навчання та викладання відповідно до сучасного рівня розвитку освіти і науки.